



CHINESE FOR CHILDREN

儿 童 汉 语

第一册
Book 1

编 著: 刘 珣 张亚军 丁永寿

插 图: 李士伋 英 译: 张 耘

Compiled by: Liu Xun
Zhang Yajun
Ding Yongshou

Illustrated by: Li Shiji

Translated by: Zhang Yun



543251



华 语 教 学 出 版 社 北 京

SINOLINGUA BEIJING

致老师和家长们

《儿童汉语》是为学龄前的外国儿童学习汉语用的初级读本。

本套教材分为三册，每册二十课。第一册以语音为主，反复进行四声的基本功训练。第二、三册主要介绍汉语的一些基本句式，浅显易懂。每册后附辅导材料。

本套教材突出实用的原则，从儿童日常生活中最熟悉的事物入手，教给他们生活中使用最多的一些词汇，学会说一些简单的生活用语。

本套教材体现了较强的趣味性，选取儿童感兴趣的话题，反映儿童自己的生活，主人公是中国和外国的孩子，从内容上体现儿童的特点，如课文中有游戏、小孩“过家家”、小兔、小狗、孙悟空、做梦到月亮上去旅行等。

本套教材全部采用对话形式，并适当穿插一些谜语、儿歌、游戏、画画等，形式活泼引人，语言生动，图文并茂。

学完这三册书后，能掌握一些最基本的语言材料，为将来系统地、正规地学习汉语打下基础。

为了使您的孩子能准确地掌握发音，我们为本套教材配备了标准录音磁带。

编 者

一九八六年二月

To Teachers and Parents

Chinese for Children is an elementary textbook designed especially for the teaching of Chinese to children abroad of pre-school age.

There are three volumes in all, each consisting of twenty lessons. Volume I is aimed at teaching children Chinese pronunciation and the four tones by means of plenty of pronunciation drills; volumes II and III deal mainly with basic sentence patterns which are simple and easily understood by children. Each volume includes an appendix of teacher's notes.

This set of books takes a practical approach, presenting the children with words and phrases most useful in their every day life.

The topics chosen for each text are interesting to children because they focus on a child's world: it is children, Chinese and foreign, who speak in the text, and talk about children's games such as playing doctor, and tell stories such as the Monkey King and even of a journey to the moon in their dreams.

The texts are in the form of dialogue, enlivened with riddles, nursery rhymes, games and drawings. Its colourful language, together with a large number of illustrations, make this book most appealing to children.

After completing this set of books, children will have a basic knowledge of the Chinese language: pronunciation, a 340-character vocabulary, and some basic sentence patterns, thus laying a solid foundation for future study of the Chinese language.

To help your children pronounce Chinese correctly, we have also produced the cassette tapes to accompany the texts.

The Compilers.
February, 1986



bàba

daddy



māma

mummy



gēge

big brother



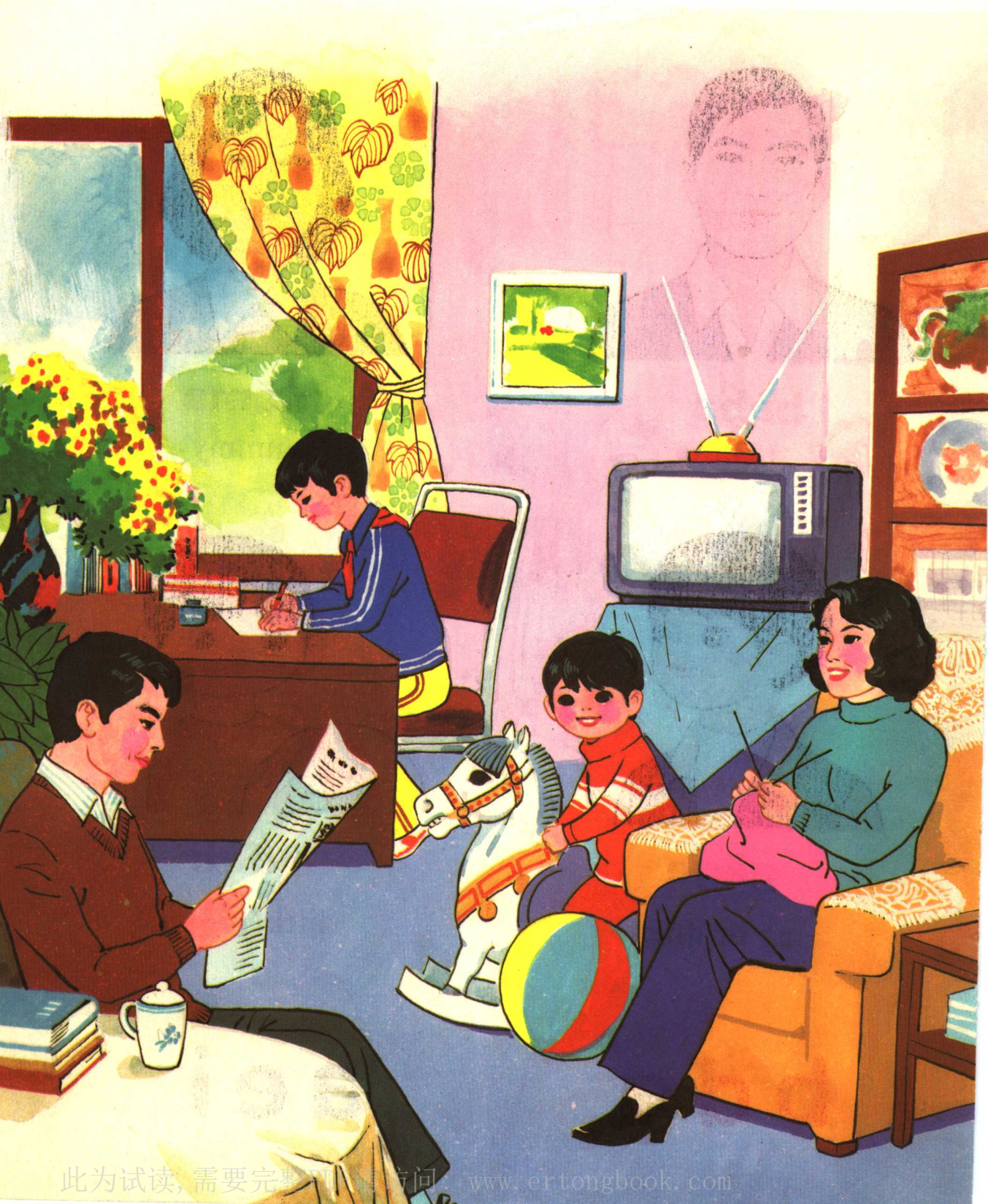
dìdi

little brother

b d g

a e i

WHO ARE THEY?



āyí

auntie

Āyí hǎo!

Bóbo hǎo!

Nín hǎo!

bóbo

uncle

Hello, auntie!

Hello, uncle!

Hello!/How are you?

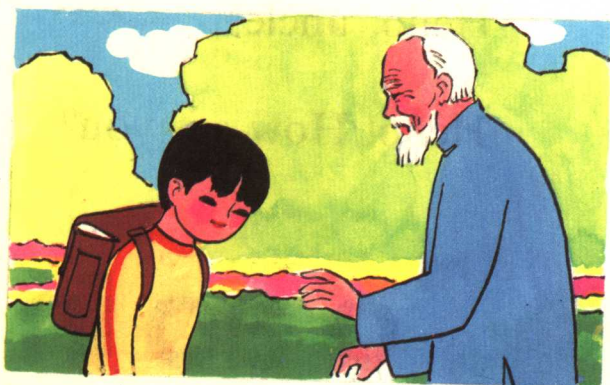
o ao in



WHAT DO YOU SAY?



_____ hǎo!



_____ hǎo!



ā á ǎ à

bō bó bǒ bò

gē gé gě gè

CHARACTERS TO LEARN

好 good, well, fine
hǎo

3

mèimei

little sister

wǒ

I

māo

cat

gǒu

dog



ei ou

WHAT DO YOU SAY?



Bàba hǎo ! Māma_____!

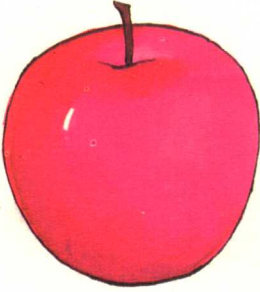
ā	á	ǎ	à
(mēi)	méi	měi	mèi
gōu	(góu)	gǒu	gòu

CHARACTERS TO LEARN

我

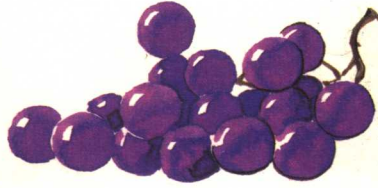
I, me

wǒ



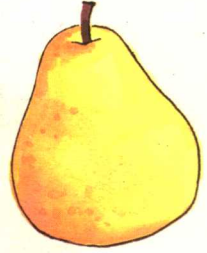
píngguǒ

apple



pútáo

grape



lí

pear

Wǒ yào pútáo.

I want some grapes.

Dìdì yào píngguǒ.

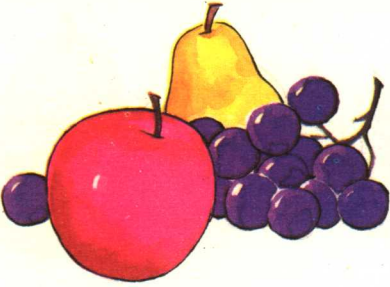
My brother wants an apple.

Mèimei yào lí.

My sister wants a pear.



WHAT DO YOU WANT?



Wǒ yào_____.

WHAT DOES YOUR SISTER WANT?



_____.



CHARACTERS TO LEARN

ā	á	ǎ	à
pū	pú	pǔ	pù
tāo	táo	tǎo	tào

苹	果	apple
píng	guǒ	



dàngāo

cake

bǐnggān

biscuits

táng

sweets

kāfēi

coffee

Gēge yào kāfēi.

My big brother wants some coffee.

Dìdi yào táng.

My little brother wants sweets.

Mèimei yào bǐnggān.

My little sister wants biscuits.

Wǒ yào dàngāo, wǒ bú yào kāfēi.

I want some cake, I don't want coffee.

p t k

an ang

WHAT DOES HE WANT?



Dìdi yào _____,
bú yào _____.



_____,
_____.



ā	á	ǎ	à
kā	(ká)	kǎ	kà
tāng	táng	tǎng	tàng
gān	(gán)	gǎn	gàn

CHARACTERS TO LEARN

不 not, no
bù

要 to want
yào

LET'S SING A SONG

Nĩmen hǎo



Bà ba hǎo, mā ma hǎo, bà ba mā ma nǐ men hǎo.



Bó bo hǎo, ā yí hǎo, bó bo ā yí nǐ men hǎo.



CAN YOU READ THEM?

a gā-kā

gǒu-guǒ

o bó-pó

nín-níng

e gē-kē

tán-táng

i dì-tì

u bú-pú

pào-pèi

WHAT DO THEY SAY?



chá

tea

niúnǎi

milk

Zhè shì chá.

This is tea.

Zhè shì niúnǎi.

This is milk.

Gēge yào niúnǎi ma?

Does your brother want
some milk?

Gēge bú yào niúnǎi.

No, he doesn't.

Tā yào chá.

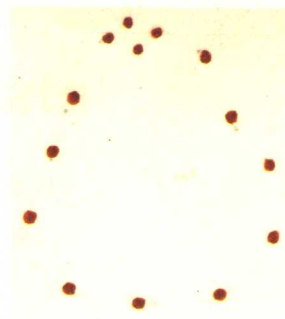
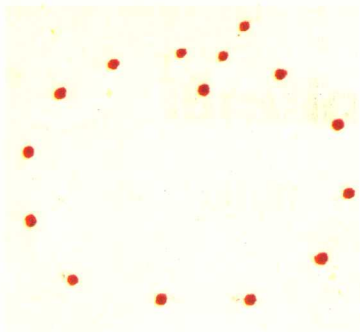
He wants some tea.



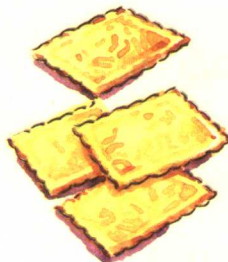
zh ch sh

iu ai

DRAW A LINE LINKING THE DOTS AND SEE WHAT IT IS



Zhè shì_____.



zhē
chā
shī

zhé
chá
shí

zhě
chǎ
shǐ

zhè
chà
shì

CHARACTERS TO LEARN

这 this
zhè

是 to be
shì

他 he, him
tā